Zeitschrift: IABSE structures = Constructions AIPC = IVBH Bauwerke

Band: 3 (1979)

Heft: C-10: Bridges I

Artikel: Historische Holzbrücken noch unter normalen Verkehrslasten zwischen Aare und Emme

Autor: [s.n.]

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-15821

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

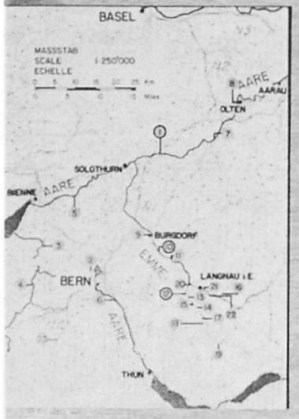
Download PDF: 15.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

HISTORISCHE HOLZBRÜCKEN NOCH UNTER NORMALEN VERKEHRSLASTEN ZWISCHEN AARE UND EMME

HISTORICAL WOODEN BRIDGES STILL UNDER FULL TRAFFIC

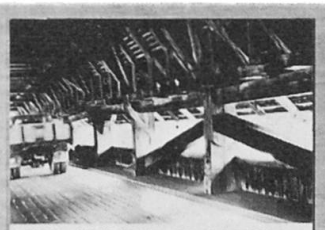
ANCIENS PONTS EN BOIS POUR LE TRAFFIC ACTUEL



	ERBAUT BUILT CONSTRUIT	ORT PLACE LIEU	FLUSS RIVER RIVIÈRE	HOCHSTGEW. MAX. LOAD CHARGE MAX	SPANNWEITEN SPANS PORTÉES
	1257	WANGEN	AARE	-	5 x 16m
	1530	NEUBRÜCKE BERN	AARE	10t	5 x 17,5m
	1548	KIRCHBERG	ALTE AARE	9t	4 x 17,5m
	1555	LAUPEN	SENSE	P	5 x 15m
	1621	BÜREN	AARE	12t	5 x 22m
6	1632/1976	NEUE FLUGPLATZ	AARE	P	4 x 14,5m
7	1667	MURGENTHAL	AARE	12t	2 x 48m
8	1803	OLTEN	AARE	P	4 x 22m
9	1776	BURGDORF	EMME	P	3 x 15m
10	1939/1958	HASLE-RÜEGSAU	EMME	35t	B 60,0m
11	1843	LUTZELFLÜH	EMME	-	3 x 20m
12	1833	SIGNAL/SCHAUFRACH	EMME	-	B 48,7m
13	1837	EGGWIL, BURENZ	EMME	-	B 36 m
14	1834	EGGWIL, HORBEN	EMME	-	B 42,2 m
15	1900	SIGNAL/ASCHAU	EMME	35t	37 m
16	1891	TRUBSCHACHEN	TRÜB	-	25/20m
17	1855	EGGWIL	ROTHENBACH	-	19,5m
18	1878	EGGWIL, FREUDGEI	ROTHENBACH	-	14m
19	1891	SCHÄNNIAU	EMME	-	26m
20	1903	LAUFERSWIL, OBERMATT	ILFIS	12t	32m
21	1797	LANGNAU	ILFIS	P	30m
22	1793	LANGNAU, RAMSERN	ILFIS	35t	28m
23	1867	SCHWARZENBURG-HEITENRIED	SENSE	10t	46m

- GESETZLICH ZUGELASSENE NORMALLAST GESTATTET
- NORMAL LEGAL LOADS ADMITTED
- POIS NORMAL SELON LA LOI ADMIT

P NUR FUSSGÄNGER, ONLY PEDESTRIANS, SEULEMENT POUR PIETONS
B BOGEN, ARCH, ARC



WANGEN: INNENANSICHT: DIE SCHRÄGEN BALKEN DES SEITLICHEN HAENGEWERKES ERSCHEINEN IN DER SCHWEIZ IM 16. JAHRHUNDERT. SIE TRAGEN DAS DACH MIT CA. 2,2 T LAUFMETERGEWICHT. DER BELASTUNGSVERSUCH HAT DIE STEIFIGKEIT DER VERMUTLICH URSPRUENGLICHEN HAENGEWERKE BESTAETIGT.

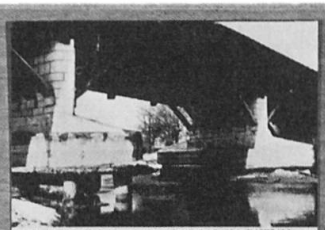
WANGEN: THE ORIGINAL INCLINED BEAMS FORM A GIRDEN TOGETHER WITH THE BEAM BELOW. SUCH CONSTRUCTIONS TO CARRY THE ROOF WITH APPR. 2,2 T PER METER LENGTH APPEAR IN SWITZERLAND IN THE 16TH CENTURY.

WANGEN: LES POUTRES ORIGINALES INCLINÉES ENSEMBLES AVEC LE POUTRE EN BAS (PAS VISIBLE) PORTENT LE TOIT D'UN POID DE 2,2 T PAR M. DE TÊLLES CONSTRUCTIONS APPARAISSENT AU 16E SIÈCLE EN SUISSE.

RAHMENPFOSTEN MIT ECKBÄNDER IN EICHE (CA.1550) EINGEKERBTE ZEICHEN FUER OEFFNUNG.....(5) UND SPARRENLAGE XVIII(18) RESP.XVIIII(19)

VERTICAL TRUSS IN OAK (CA.1550) CARPENTERS SIGN FOR SPAN.....(5) AND RAFTERS XVIII(18) AND XVIIII(19)

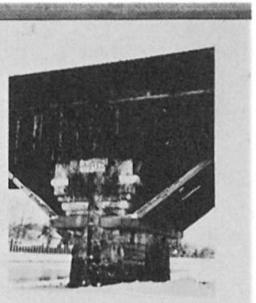
POTEAU EN CHENE (CA. 1550) SIGNE DU CHARPENTIER POUR L'OUVERTURE.....(5) POUR LES CHEVRONS XVIII (18)



DER AUFSTAU DEN AARE DURCH DAS KW BANNWIL HATTE ZUR FOLGE, DASS DIE 5 HOLZJOCHE 1967 DURCH NATURSTEINVERKLEIDETE STAHLBETONPFEILER ERSETZT WERDEN MUSSTEN. (BAUKOSTEN FR. 133'000.--/PFEILER) DER AUF DEN BOGEN INNENSEITE DER FLUSSESBIEGUNG LIEGENDE STEINPFEILER VON 1552 WURDE FUER FR. 74'000.-- SANIERT.

IN 1967 THE RISING OF WATER LEVEL BY A HYDRAULIC POWER PLANT MADE REPLACE THE 5 WOODEN PILES BY REINFORCED CONCRETE PILES COATED BY LIMESTONE PLATES, CONSTRUCTION COSTS: FR. 133'000.-/ PILE. THE MASONRY PILE FROM 1552 LAYING ON THE INNER SIDE OF THE RIVER WAS RESTORED FOR FR. 74'000.--.

EN 1967 IL A FALLUT REMPLACER LES PILES EN CHÊNE PAR DES PILES EN BÉTON ARMÉ REVÊTUES A CAUSE DU NIVEAU PLUS HAUT DE L'EAU PAR L'USINE ÉLECTRIQUE DE BANNWIL. COÛT FR. 133'000.-- PAR PILE. LA PILE DE 1552 A ÉTÉ RÉSTAURÉ POUR FR. 74'000.--.

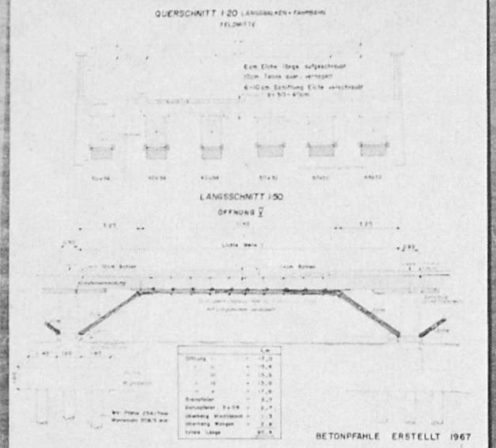


STEINPFEILER LAUT INSCHRIFT VON 1552; 1968 GEGEN WEITERES KIPPEN INFOLGE KOLK GESICHERT DURCH 3,0 M TIEF GERAMMTE LARSSENWAND UND INJEKTIONEN.

PIER DATING FROM 1552; 1968 RESTORED, FURTHER TILTING HINDERED BY SHEET PILES AND INJECTIONS.

PILE EN MAÇONNERIE REMPLIE DE GRAVIER DE 1552; 1968 EMPÊCHÉE DE LA ROTATION VERS L'AVAL PAR PALPLANCHES ET INJECTIONS.

WANGEN, AARE ca 1550 (1)



BETONPFAHLE ERSTELLT 1967

1367 ERSTE ERWAHNUNG EINER AAREBRÜCKE VON WANGEN IN EINER URKUNDE
1408 NACH ÜBERGANG VON WANGEN AN DIE BERNER ERNEUERUNG VON SCHLOSS UND BRÜCKE
1549/52 NEUBAU UND BEREITS
1575/77 BALDIGE INSTANDSTELLUNG
DER HEUTIGEN BRÜCKE MEHRMALIGE ERNEUERUNG VON HOLZJOCHEN, STEINPFEILERN UND FAHRBAHNBALKEN
1934 VERSTÄRKUNG DURCH SPRENGWERKEINBAU
1967 VERKLEIDETE STAHLBETONPFEILER

1367 PONT SUR L'AAR À WANGEN MENTIONNÉ POUR LA PREMIÈRE FOIS
1408 APRÈS LA PRISE DE POSSESSION DE WANGEN PAR LES BERNOIS RENOUVELLEMENT DU CHÂTEAU ET DU PONT
1549/52 CONSTRUCTION ET PEU
1575/77 APRÈS RECONSTRUCTION DU PONT ACTUEL PLUSIEURS FOIS RECONSTRUCTION DES PILES EN MAÇONNERIE ET EN BOIS Y COMPRIS LES POUTRES LONGITUDINALES DU TABLIER
1934 RENFORCEMENT PAR DES POUTRES EN CHÊNE DE 45°
1967 PILES EN BÉTON ARMÉ

1367 FIRST TIME THE BRIDGE AT WANGEN ACROSS THE AARE IS MENTIONED
1408 BERNESE GOUVERNEMENT TOOK OVER WANGEN AND ORDERED RECONSTRUCTION OF CASTLE AND BRIDGE
1549/52 CONSTRUCTION AND SOON
1575/77 LATER REPAIRS OF THE ACTUAL BRIDGE SEVERAL REBUILDINGS OF WOODEN PIERS AND MASONRY MADE SUPPORTS INCLUDED MAIN BEAMS DURING THE LAST 4 CENTUARIES
1934 REINFORCEMENT BY 45° OAK BEAMS
1967 3 REINFORCED CONCRETE PILES AND RECONSTRUCTION OF MASONRY PILE

DIE TRAGFAEHIGKEIT DER HOLZBRUECKE VON WANGEN WURDE 1967 DURCH BELASTUNG MIT EINEM 35 T SCHLEPPER MIT 26,6 T DOPPELACHSLAST UEBERPRUEFT UND ERGAB MAX. 11,4 MM DURCHBIEGUNG BEI 17,8 M SPANNWEITE (1/1500).

THE MAX. ADMISSIBLE LOAD OF THE WOODEN BRIDGE BY WANGEN WAS CHECKED IN 1967 BY A 35 T TRAILER WITH 26,6 T DUBLE AXIS. 11,4 MM DEFLECTION WERE MEASURED WITH 17,8 M SPAN (1/1500)

LA LIMITE DE CHARGE DU PONT EN BOIS DE WANGEN A ÉTÉ ÉVALUÉE 1967 PAR UN ESSAI DE CHARGE D'UN TRACTEUR DE 35 T. ON A MESURÉ UN FLÉCHISSEMENT MAX DE 11,4 MM SUR UNE PORTÉE DE 17,8 M (1/1500).